

Japanese Movie Screenings with English Subtitles

外国語字幕付き 日本映画上映会

アイハウスでは、2012年2月11日、18日、25日、全回土曜日に日本映画の名作を英語字幕付きで上映します。
The I-house will present special screenings of three famous Japanese movies with subtitles in English during February 2012.

2012.2.11 Sat. 16:00 ~



『劔岳 点の記』 "The Summit: A Chronicle of Stones"

監督:木村大作 Director: Daisaku Kimura
出演: 浅野忠信、香川照之、宮崎あおい Cast: Tadanobu Asano, Teruyuki Kagawa, Aoi Miyazaki
東映/2009年/カラー/139分 2009/Toei/Color/139min.



2012.2.18 Sat. 16:00 ~



短編アニメーション Short Animations

手塚治虫 監督の短編アニメ Short Animations from the Director Osamu Tezuka



『おんぼろフィルム』
"Broken Down Film"
手塚プロダクション/1985年/カラー/6分
1985/Tezuka Productions/Color/6min.



『展覧会の絵』
"Pictures at an Exhibition"
手塚プロダクション/1966年/カラー/39分
1966/Tezuka Productions/Color/39min.



『ジャンピング』
"Jumping"
手塚プロダクション/1984年/カラー/7分
1984/Tezuka Productions/Color/7min.

『おこんじょうり』 "The Magic Fox"

監督:岡本忠成 Director: Tadanari Okamoto
原作: さねとうあきら Based on a novel by Akira Saneto
エコー・桜樹画社/1982年/カラー/25分
1982/Echo - Sakura Motion Picture/Color/25min.



2012.2.25 Sat. 16:00 ~



『かもめ食堂』 "Kamome Diner"

監督:荻上直子 Director: Naoko Ogigami
出演: 小林聡美、片桐はいり、もたいまさこ Cast: Satomi Kobayashi, Hiori Katagiri, Masako Motai
日活/2005年/カラー/102分
2005/Nikkatsu/Color/102min.



※上映フィルムの中には状態が悪く、お見苦しい箇所がある場合がございます。あらかじめご了承の上、ご来場くださいますようお願いいたします。

※Note: The visual quality of some these movies may be poor in certain scenes, so please take this into consideration before attending.

第1回 『鶴岳点の記』 (監督：木村大祐・東映/2009年/カラー/139分)



(出演) 浅野忠信、菅原謙之、宮崎あおい

日露戦争後の明治39年(1906年)、陸軍大臣のため日本地図の完成を急いでいた。陸軍参謀本部陸地測量部の測量手、柴崎芳太郎(浅野忠信)は最後の空白地点を埋めるため「陸軍の威信をかけて、部長の初詣頂と測量を果せよ」という命令を受ける。そして、明治40年(1907年)測量本番の登山へ。しかし、鶴岳山頂までの道は想像を絶するものであった。日本地図完成のために命を賭けた男たちの記録(トゥルーストーリー)である。

1st Screening - "The Summit: A Chronicle of Stones" (Director: Kimura Daikoku / 2009 / Color / 139min)

(Cast) Tadanobu Asano, Tenyuki Kagawa, Aoi Miyazaki

(Story) Following the Russo-Japanese War (1906), the Japanese army makes haste in finalizing the map of Japan. The main protagonist Shibasaki, a land surveyor is ordered by the army's General Staff Headquarters to record and map out Mt. Tsurugidake, which is the last unexplored mountain range in Japan. However, there are many hardships that await Shibasaki and his survey team at Mt. Tsurugidake.

第2回 短編アニメーション 2nd Screening - Short Animations



『おんぼろフィルム』 (監督：手塚治虫/1985年/手塚プロダクション/カラー-6分)

昭和初期の映画および映画館の雰囲気を再現して作られたもので、舌まき、手まきなどがたくさんあった大昔のものと感じさせる画面が特徴である。

"Broken Down Film" (Director: Osamu Tezuka / 1985 / Tezuka Productions / Color 6 min)

(Story) This short animation film was produced during the early Showa Period (1926-1989). The film consists of silent action scenes with grainy quality but the classical designs of the animated characters really stand out.



『展覧会の絵』 (監督：手塚治虫/音楽：ムソルグスキー/編曲：富田勲/1966年/手塚プロダクション/カラー-39分)

展覧会の絵を観賞しやうてきた人物一役役をみている枚々自身がある。10のエピソードが、音楽とともに、オムコ(ス)形式で展開してゆく。

"Pictures at an Exhibition" (Director: Osamu Tezuka / Music: Mussorgsky / Music Arrangement: Iwano Tomita / 1966 / Tezuka Productions / Color 39 min)

(Story) This animation film consists of 10 episodes which introduce a variety of characters. The film recalls the atmosphere of the Russian Composer Modest Mussorgsky's suite the "Pictures at an Exhibition".



『ジャンピング』 (監督：手塚治虫/1984年/手塚プロダクション/カラー-7分)

手塚治虫原案・構成・演出による作品で、制作期間は2年6か月におよび作業枚数、約4000枚の実験アニメの力作である。

"Jumping" (Director: Osamu Tezuka / Tezuka Productions / 1984 / Color 7 min)

(Story) This short animation film depicts a character that travels place to place by jumping. Osamu Tezuka created over 4000 animated drawings to produce this film.



『おこんじょうり』 (監督：岡本忠成/原作：さねとらあきら/エコー・梅軒画社/1982年/カラー-25分)

一人暮らしのおばあさんが、おなかをすいた「おこん」きつねを助ける。きつねはその崇拝しにおばあさんの影を消して人々の病を治す浄魂舞を始める。

"The Magic Fox" (Director: Tadanori Okamoto / Based on a novel: Akira Saneto / Echo / Sakura Motion Picture / 1982 / Color 25 min)

(Story) One evening, an old woman of a village encounters a hungry fox in her home. The woman decides to help the fox by offering it some food. To show gratitude for the woman's kindness, the fox transforms into the old woman and heals villagers who are ill by singing.

第3回 『かもめ食堂』 (飯上雄子監督/2005年/日本/103分)



(出演) 小村裕美、片桐はいり、もたいまさこ

フィンランド、ヘルシンキの街角でオープンした小さな日本食堂。でも、お客さんはなかなかやって来ない。そんなある日、ついに初めてのお客さんがやってきた。日本がぶれる前に「ガッチャマン」の歌謡を聞かれて思い出せるのは出だし部分だけ。続きが削られて仕方ない店の主はカフェで見かけた日本女性に声をかける。

3rd Screening - "Kamome Diner" (Director: Nasko Ojigami / 2005 / Nekkatsu / Color 102min)

(Cast) Satomi Kobayashi, Hitori Katagiri, Masako Motai

(Story) The setting takes place at a quiet street corner in Helsinki, Finland, where a woman named Sachie runs a small eatery called the "Kamome Diner" which rarely gets any customers. However, one day Sachie gets her very first customer, Tommi, a young Finnish man. Tommi turns out to be a big fan of Japanese animation, and he asks Sachie to sing the theme song of his favorite series "Gatchaman". When Sachie tries to learn more about the song, she coincidentally runs into a Japanese woman at the local cafe. Sachie calls out to the woman and asks her if she knows the "Gatchaman" song.

※終了時間は上映作品によって異なります。※ The closing time of each screening may vary due to the length of each movie.

場所 大阪国際交流センター 小ホール (2F)
Venue International House, Osaka (i-house) - MET Hall (2F)

参加費 500円 / 1回 (2枚つづり700円、3枚つづり1,000円)
Admission 500 yen / 1 screening (700 yen for two tickets or 1,000 yen for three tickets)

チケット販売：大阪国際交流センター インフォメーションセンター (1F)
Tickets are available at the i-house's Information Center (1F)

交通案内
■ 車 阪・大東上本町(東)路上西丸の内から徒歩15分
■ 地下鉄 丸の内線 上本町駅(徒歩15分) 丸の内線 上本町駅(徒歩15分) 丸の内線 上本町駅(徒歩15分)
■ 地下鉄 丸の内線 上本町駅(徒歩15分) 丸の内線 上本町駅(徒歩15分) 丸の内線 上本町駅(徒歩15分)

ACCESS
■ Subway Line 1: walk from Osaka (Ichikawamachi) Sta. (Grand Exit) Exit B
■ Subway: 10min. walk from Tenmachi 3-chome Sta. (Tenmachi Line Exit 5 / Senrihashi Line Exit 3)
■ City Bus 1: walk from Ichikawamachi 8-chome Bus Stop

お問合せ Inquiries

(財) 大阪国際交流センター 情報企画部 〒543-0001 大阪市天王寺区上本町9-2-6 <http://www.ih-osaka.or.jp/>
Osaka International House Foundation Tel 06-6773-8989 Fax 06-6773-8421

アクセスマップ Access map

